

3 L

■ PROJECTION CLOCK



KH 2201



KH 2202

(GB)
(IE)
(CY)

(DK)

(NO)

(GR)
(CY)

(DE)
(AT)

PROJECTION CLOCK

Operating instructions

PROJEKTIONSUR

Betjeningsvejledning

PROJEKSJONSKLOKKE

Bruksanvisning

ΡΟΛΟΪ-ΠΡΟΒΟΛΕΑΣ

Οδηγίες χρήσης

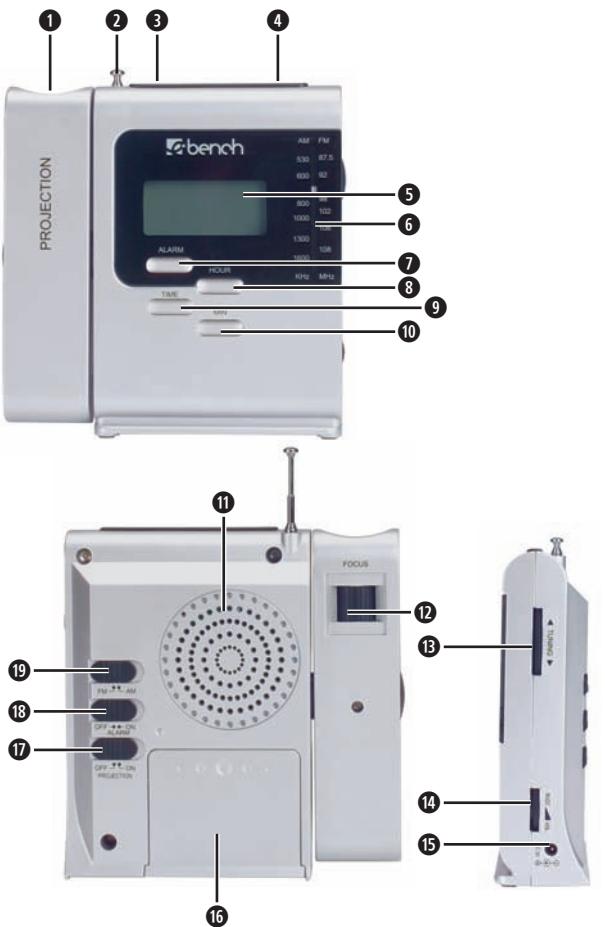
PROJEKTIONSUHR

Bedienungsanleitung

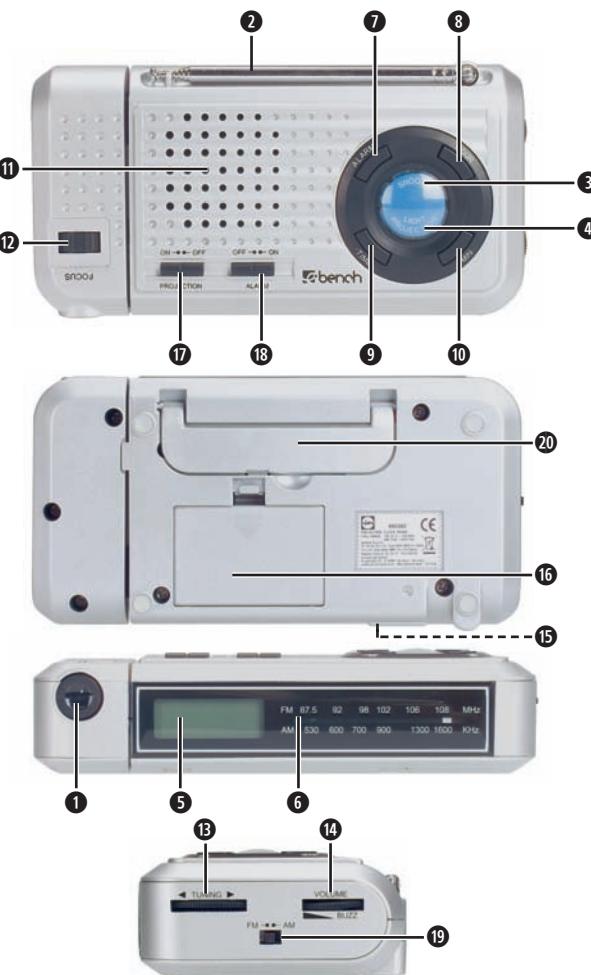
KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 ·
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH2201_02-10/07-V2



KH 2201



KH 2202



LIST OF CONTENTS

PAGE

Safety instructions	4
Intended Use	5
Items supplied	6
Operating Elements	6
Technical data	7
Placement	8
Operation	8
Radio operation	9
Setting up the telescope aerial	9
Setting the time	10
Setting the alarm time	10
Snooze Function	11
Projection	11
Background lighting for the display and projection	11
Cleaning	11
CE- Conformity	12
Disposal	12
Warranty and Service	13
Importer	14

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this manual for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the appliance at a future date.

PROJECTION CLOCK

Safety instructions

⚠ To avoid fatal injury through electric shock:

- Use the clock in dry environments only.
- Make sure that fluids or any other objects do not get inside the device.
- Do not place objects containing fluids, e.g. flower vases, on the appliance.

⚠ To avoid burn and other injuries:

- Place the appliance in an open and well-ventilated area so that heat pockets cannot be created within it. Never cover the ventilation slits!
- Do not place open fire sources, e.g. candles, on the appliance.
- Avoid close proximity to heat sources, e.g. direct solar radiation, heaters and other appliances etc.!
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance..

⚠ Electro-magnetic fields

This appliance complies with the statutory limits for electro-magnetic compatibility!
If you still have any doubts regarding its use in bedrooms:

- Place the appliance about half a meter from the bed.

From this distance the electro magnetic fields are no longer effective even for electro sensitive people itself.

(i) Note:

This appliance is equipped with non-slip rubber feet. As floor and furniture upper surfaces comprise of various materials and are cleaned with various types of polishes and/or cleaning agents, it cannot be completely excluded that some of these substances contain components that could attack the rubber pads and soften them. If possible place an anti-slip material under the feet of the appliance.

(i) Note:

In certain countries there could be special regulations in force regarding the allocated radio frequency ranges.

Take note that you may not exploit these radio services, pass details heard from them on to third parties or otherwise improperly misuse them.

Intended Use

The equipment is intended for employment as an alarm clock, using a tone signal, and for receiving radio transmissions. Any other usage of, or modification to, the appliance is deemed to be improper usage and carries the risk of serious personal injury.

The manufacturer accepts no liability for damages that result from improper use of the appliance or are caused by the incorrect operation of it. Not intended for commercial use.

Items supplied

After unpacking the appliance, immediately check to determine that all listed items are present and that the appliance is in a faultless condition.

1 Projection clock with radio, 1 Operating manual

The batteries and a 3V-mains adaptor (accessories), required for operation, are not included in the supply.

Operating Elements

- ① Projection lens
- ② Telescopic antenna
- ③ Button Snooze
- ④ Projection, Display illumination
- ⑤ Display
- ⑥ Frequency scale
- ⑦ Button Alarm
- ⑧ Button Hour
- ⑨ Button Time
- ⑩ Button Min (Minute)
- ⑪ Loudspeakers
- ⑫ Projection focus
- ⑬ Tuning wheel
- ⑭ Volume controller VOLUME / BUZZ
- ⑮ External 3V Direct current connection for 4.0 mm x 1.7 mm barrel connector
- ⑯ Battery Compartment
- ⑰ Switch-Projection ON/OFF
- ⑱ Switch - Alarm ON/OFF
- ⑲ Waveband selector FM/AM
- ⑳ Stand-up support (only Model KH 2202)

Technical data

Power rating: 3 V==

Rated current: 300 mA

Frequency range:

FM (VHF) 87.5 - 108 MHz

AM (MW) 530 - 1600 kHz

Dimensions:

KH 2201 14.2 cm x 13.1 cm x 3.8 cm

KH 2202 17 cm x 8.8 cm x 4.2 cm

Weight:

KH 2201 and KH 2202: ca. 245 gr.

Operating temperature: 5 °C - 40 °C at <85% rel. humidity

Batteries:

(Batteries not supplied)

- Model KH 2201: 1.5 V Type Mignon/AA
- Model KH 2202: 1.5 V Type Micro/AAA
- 2 x 1.5 V for radio operation, display illumination and projection
- 1 x 1.5 V for the LCD clock (the compartment is described in "CLOCK USE")

Mains adapter:

(Item not supplied)

Rated voltage: DC 3V (+/- 5%)

Rated current: min. 300 mA

Barrel connector: 4.0 mm x 1.7 mm

When using a 3 V mains adaptor, a battery must be inserted into the compartment "CLOCK USE". Otherwise, the clock will not function.

Placement

- Place the projection clock onto a level surface.
- Position the projection clock such that the projection lens ① is directed onto an empty surface.
Only Model KH 2202:
 - Fold out the stand-up support ⑩.

Operation

Connect the external mains adaptor

This appliance can be operated with an external mains adaptor.

Please use only mains adaptors that meet these specifications:

Rated voltage: DC 3V (+/- 5%)

Rated current : min. 300 mA

Barrel connector: 4.0 mm x 1.7 mm

Attention:

Make certain that the polarity is correct – both for the batteries as well as for the mains adaptor. Take note of the markings on the 3V direct current connection ⑯ \oplus — \ominus . False polarity will damage the appliance.

Radio operation

1. To switch on, turn the volume controller VOLUME / BUZZ **14**, until an audible »Click« is heard.
2. Using the volume controller VOLUME / BUZZ **14** now set the desired volume.
3. Set the waveband selector switch **10** to the desired wavelength range (FM/AM).
4. Adjust the tuning wheel **13** to select the desired radio station. The frequencies can be read off from the frequency scale **6**.
5. To switch off, turn the volume controller VOLUME / BUZZ **14** until an audible »Click« is heard (KH 2201: Turn the volume controller upwards, KH 2202: Turn the volume controller to the rear).

Setting up the telescope aerial

On Model KH 2201:

- Extend the telescope aerial **2** completely.

The telescope aerial **2** on Model KH 2201 is not rotatable.

If you try to turn the telescope aerial **2**, the aerial mounting will be damaged.

On Model KH 2202:

- Remove the telescope aerial **2** from its retainer and set it up.
- Extend the telescope aerial **2** completely.

To improve reception in the FM frequency range, slowly turn the end of the telescope aerial **2** in various directions. As soon as you have found a position with good reception from your desired radio station, leave the telescope aerial **2** in this position. For the reception of AM transmitters, an aerial is built into the appliance. For improved reception, alter the position of the appliance in radio mode.

Setting the time

Whilst holding the button TIME 9 pressed down:

1. Press several times consecutively, or press and hold, the button HOUR 8, to set the hours.
2. Release the button HOUR 8, as soon as the desired hours setting is shown in the Display 5.
3. Press several times consecutively, or press and hold, the button MIN 10, to set the minutes.
4. Release the button MIN 10, as soon as the desired minutes setting is shown in the Display 5.

The set time is automatically accepted as soon as the TIME button 9 is released.

Setting the alarm time

If the clock is set correctly, as described above:

1. Switch the radio off: Place the volume controller VOLUME / BUZZ 14 to BUZZ (a »Click« is audible).

Whilst holding the button ALARM 7 pressed down:

2. Press several times consecutively, or press and hold, the button HOUR 8, to set the hours.
3. Release the button HOUR 8, as soon as the desired hours setting is shown in the Display 5.
4. Press several times consecutively, or press and hold, the button MIN 10, to set the minutes.
5. Release the button MIN 10, as soon as the desired minutes setting is shown in the Display 5.

The adjusted alarm time will be automatically accepted as soon as the button ALARM 7 is released.

6. To activate the alarm time function, place the switch 18 ALARM On/Off to "ON".

Snooze Function

Pressing the SNOOZE **③** button interrupts the alarm tone for 8 minutes. After these 8 minutes, the alarm tone is repeated. Place the switch **⑮** ALARM On/Off to "OFF" to completely switch off the alarm function.

Projection

Attention! When used properly, the radiation from the projection of the display is not at all dangerous! However, avoid looking directly into the light beam and do not aim the beam at other persons or at animals.

To display the correct time on the wall or the ceiling, the hinged projection element must be swung forwards and the room must be appropriately darkened.

1. Place the switch Projection On/Off **⑯** to position ON.
2. Set the projection element as desired. The time is projected onto the required position. Projection distance approx. 40cm - 3m.
3. Adjust the clarity of the projection with the projection focus **⑫**.

Background lighting for the display and projection

Pressing the button Projection/Display Illumination **④** activates the display illumination and the time projection for approx. 10 seconds.

Cleaning

- Keep the appliance and the ventilation openings clean at all times.
- Fluids may not, under any circumstances, penetrate into the interior of the appliance.
- Use a soft cloth to clean the appliance housing.
- Never use detergents or solvents that could damage plastics.

CE- Conformity

This consumer electronics appliance, being in conformity with their fundamental requirements and directions, complies with the relevant regulations of both the EMC Guidelines 2004/108/EG and the Guidelines for Low Voltage Appliances 2006/95/EG.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste.

This appliance is subject to the European Guidelines 2002/96/EG. Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposing of batteries!

Do not dispose of the batteries with household waste. Every consumer is obliged by law to deposit all batteries at a collecting point of his community/his precinct or to return them to a shop.

This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally safe fashion. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty given for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.



DES Ltd

Units 14-15

Bilston Industrial Estate

Oxford Street

Bilston

WV14 7EG

Tel.: 0870/787-6177

Fax: 0870/787-6168

e-mail: support.uk@kompernass.com

 **Kompernass Service Ireland**

c/o Irish Connection
41 Harbour view
Howth Co. Dublin
Tel: 087-99 62 077
Fax: 18398056
e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

INDHOLDSFORTEGNELSE	SIDE
Sikkerhedsanvisninger	16
Bestemmelsesmæssig anvendelse	17
Medfølger ved køb	18
Betjeningselementer	18
Tekniske data	19
Opstilling	20
Betjening	20
Radiofunktion	21
Indstilling af teleskopantenne	21
Indstilling af klokkeslæt	22
Indstilling af vækningstidspunkt	22
Snooze-funktion	23
Projektion	23
Baggrundsbelysning til display og projktion	23
Rengøring	23
CE-Konformitet	24
Bortskaffelse	24
Garanti og service	25
Importør	26

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem, før du bruger apparatet første gang, og gem den til senere brug. Hvis du giver apparatet videre til andre, skal vejledningen også følge med.

PROJEKTIONSUR

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Bemærk følgende for at undgå livsfarlige elektriske stød:

- Brug kun radioen i tørre rum.
- Kontrollér, at der ikke kan komme væske eller genstande ind i radioen.
- Sæt ikke nogen genstande, der er fyldt med væske, som f.eks. vaser, på apparatet.

⚠ Sådan undgår du faren for brand og tilskadekomst:

- Stil projekionsuret, så der ikke kan opstå overophedning, dvs. frit og med god ventilation. Dæk aldrig ventilationsåbninger til!
- Stil ikke åbne brandkilder som f.eks. lys, på uret.
- Undgå ekstra varmetilførsel, f.eks. i form af direkte sollys, varmeapparater, andre apparater osv.!
- Denne maskine må ikke benyttes af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaringer og/eller manglende viden, medmindre en ansvarlig person holder opsyn med dem og giver dem anvisninger til, hvordan maskinen anvendes.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med maskinen.

⚠ Elektromagnetiske felter

Dette apparat overholder de lovmæssige grænseværdier for elektromagnetisk kompatibilitet! Hvis du alligevel er betænkelig, hvad angår opstilling i soveværelset:

- Stil apparatet op i cirka en halv meters afstand fra sengen. Senest fra denne afstand af findes der selv for elektrosensible mennesker ingen felter mere.

(i) Bemærk:

Dette apparat er udstyret med skridsikre gummifødder. Da gulv- og møbeloverflader består af meget forskellige materialer og behandles med mange forskellige plejemidler, kan det ikke udelukkes fuldstændigt, at nogen af disse stoffer indeholder bestanddele, som angriber og op løser gummifødderne. Læg eventuelt et skridsikkert underlag under radioens fødder.

(i) Bemærk:

Reglerne vedrørende tildelte radiofrekvensområder kan variere fra land til land.

Vær opmærksom på, at du ikke må udnytte informationer fra eventuelt modtagne radiojenester, ikke videregive dem til andre eller misbruge dem til andre formål.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Projektionsuret er beregnet til vækning med signal og til modtagelse af radiosendere. Enhver anden form for anvendelse eller ændring af apparatet anses for ikke-bestemmelsesmæssig og indebærer betydelige farer for uheld.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse eller forkert betjening. Ikke beregnet til erhvervsmæssigt brug.

Medfølger ved køb

Kontroller straks efter udpakningen, at projektionsuret er fuldstændigt og i fejlfri stand.

1 radio med projektionsur, 1 betjeningsvejledning

Batterierne, der skal bruges til uret og en eventuel 3 V-netdel (tilbehør) medfølger ikke ved køb.

Betjeningselementer

- ① Projektionslinse
- ② Teleskopantenne
- ③ Knap Snooze
- ④ Projektion, displaybelysning
- ⑤ Display
- ⑥ Frekvensskala
- ⑦ Knap Alarm
- ⑧ Knap Hour (time)
- ⑨ Knap Time
- ⑩ Knap Min (minut)
- ⑪ Højtalere
- ⑫ Projektionsfokus
- ⑬ TUNING-indstilling
- ⑭ Lydstyrkeindstilling VOLUME / BUZZ
- ⑮ Ekstern 3V jævnstrømstilslutning til 4,0 mm x 1,7 mm hulstik
- ⑯ Batterirum
- ⑰ Kontakt projektion tænd/sluk (ON/OFF)
- ⑱ Kontakt alarm tænd/sluk (ON/OFF)
- ⑲ Kontakt til frekvensvalg FM/AM
- ⑳ Opstillingsbøjle (kun model KH 2202)

Tekniske data

Mærkespænding: 3 V==

Mærkestrøm: 300 mA

Frekvensområde:

FM (UKW) 87,5 - 108 MHz

AM (MB) 530 - 1600 kHz

Mål:

KH 2201: 14,2 cm x 13,1 cm x 3,8 cm

KH 2202: 17 cm x 8,8 cm x 4,2 cm

Vægt:

KH 2201 og KH 2202: ca. 245 gr.

Driftstemperatur: 5 °C - 40 °C ved <85% rel. luftfugtighed

Batterier:

(medfølger ikke ved køb)

- Model KH 2201: 1,5 V type Mignon/AA
- Model KH 2202: 1,5 V type Micro/AAA
- 2 x 1,5 V til radiofunktion, displaybelysning og projektion
- 1 x 1,5 V til LCD-uret (der står "CLOCK USE" på rummet)

Netdel:

(medfølger ikke ved køb)

Mærkespænding: DC 3 V (+/- 5%)

Mærkestrøm: min. 300 mA

Hulstik: 4,0 mm x 1,7 mm

Ved brug af en 3 V-netdel skal batterierne lægges ind i rummet "CLOCK USE". Ellers fungerer uret ikke.

Opstilling

- Stil projektionsuret op på en jævn undergrund.
- Indstil projektionsuret, så projektionslinsen ① peger på en tom flade.
- Kun model KH 2202:
- Klap opstillingsbøjlen ⑩ ud.

Betjening

Tilslutning til ekstern netdel

Der kan tilsluttes en ekstern netdel til dette projektionsur.

Der må kun anvendes netdele med følgende specifikationer:

Mærkespænding: DC 3 V (+/- 5%)

Mærkestrøm: min. 300 mA

Hulstik: 4,0 mm x 1,7 mm

⚠️ Obs:

Sørg for korrekt polaritet - både for batterierne og den eksterne strømforsyning.

Vær opmærksom på påskriften på 3V jævnstrømstilslutningen ⑯ $\oplus\ominus\ominus$.

Apparatet bliver beskadiget, hvis polariteten er forkert.

Radiofunktion

1. Tænd for radioen ved at dreje på lydstyrkeindstillingen VOLUME / BUZZ **14**, til du hører et »klik«.
2. Indstil nu den ønskede lydstyrke med lydstyrkeindstillingen VOLUME / BUZZ **14**.
3. Stil båndvælgeren **19** på det ønskede bølgeområde(FM/AM).
4. Indstil den ønskede sender med tuning-indstillingen f. Frekvensen kan aflæses på frekvensskalaen **6**.
5. Sluk for radioen ved at dreje på lydstyrkeindstillingen VOLUME / BUZZ **14**, til du hører et »klik« (KH 2201:drej lydstyrkeknappen opad, KH 2202: drej lydstyrkeknap bagud).

Indstilling af teleskopantenne

Ved model KH 2201:

- Træk teleskopantennen **2** helt ud.

Teleskopantennen **2** kan ikke drejes på model KH 2201.

Hvis teleskopantennen **2** drejes, beskadiges antennens fod.

Ved model KH 2202:

- Tag teleskopantennen **2** ud af holderen, og stil den op.
- Træk teleskopantennen **2** helt ud.

Drej enden af teleskopantennen **2** langsomt i forskellige retninger for at forbedre modtagelsen af radiosendere i FM-frekvensområdet. Når du har fundet en god modtagelse af den indstillede radiosender, skal du lade teleskopantennen **2** blive i denne position. Til modtagelse af AM-radiosendere er der indbygget en modtagerantenne i projektionsuret. Du kan forbedre modtagelsen ved at ændre radioens position, mens radiofunktionen er aktiveret.

Indstilling af klokkeslæt

Mens du holder knappen TIME **9** trykket ned:

1. Tryk flere gange efter hinanden, eller tryk, og hold knappen HOUR **8** nede for at indstille timerne.
2. Slip knappen HOUR **8**, så snart det ønskede timetal vises i displayet **5**.
3. Tryk flere gange efter hinanden, eller tryk, og hold knappen MIN **10** nede for at indstille minutterne.
4. Slip knappen MIN **10**, så snart det ønskede minuttal vises i displayet **5**. Det indstillede klokkeslæt overtages automatisk, så snart du slipper knappen TIME **9**.

Indstilling af vækningstidspunkt

Når klokkeslættet er indstillet korrekt som beskrevet tidligere:

1. Sluk for radioen: Stil lydstyrkeindstillingen VOLUME / BUZZ **14** på BUZZ (der kan høres et »klik«).

Mens knappen ALARM **7** holdes nede:

2. Tryk flere gange efter hinanden, eller tryk, og hold knappen HOUR **8** nede for at indstille timerne.
3. Slip knappen HOUR **8**, så snart det ønskede timetal vises i displayet **5**.
4. Tryk flere gange efter hinanden, eller tryk, og hold knappen MIN **10** nede for at indstille minutterne.
5. Slip knappen MIN **10**, så snart det ønskede minuttal vises i displayet **5**.

Det indstillede vækketidspunkt overføres automatisk, når knappen ALARM **7** slippes.

6. Stil kontakten **18** ALARM tænd/sluk på "ON" for at aktivere funktionen vækketidspunkt.

Snooze-funktion

Ved et tryk på SNOOZE-knappen **3** afbrydes vækketonen i 8 minutter.

Når de 8 minutter er gået, gentages vækketonen. Stil kontakten **18** ALARM tænd/sluk på "OFF", hvis du vil slukke helt for vækkefunktionen.

Projektion

Obs! Projektionens stråleeffekt udgør ved korrekt brug ingen fare. Undgå alligevel at kigge direkte ind i lysstrålen, og ret ikke strålen mod andre personer eller dyr. For at vise klokkeslættet på væg eller loft skal det drejelige projektonselement drejes fremad, og rummet skal mørkelægges.

1. Stil kontakten projektion tænd/sluk **17** på ON.
2. Placer porjektionselementet efter ønske. Klokkeslættet projiceres på det ønskede sted. Projektionsafstand ca. 40cm - 3m.
3. Indstil projektionens skarphed med projekionsfokus **12**.

Baggrundsbelysning til display og projektion

Hvis du trykker på knappen projektion/displaybelysning **4** én gang i ca. 10 sekunder, aktiveres displaybelysningen og tidsprojektionen.

Rengøring

- Hold altid projekionsuret og ventilationsåbningerne rene.
- Der må ikke komme væske ind i det indre af apparatet.
- Brug en blød klud til rengøring af kabinetet.
- Brug aldrig benzin, oplosningsmidler eller rengøringsmidler, som angriber kunststof.

CE-Konformitet

Dette underholdningselektronikapparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de relevante forskrifter i EMC-direktivet 2004/108/EF og direktivet for lavspændingsapparater 2006/95/EF.

Bortskaffelse



Kom under ingen omstændigheder apparatet i det normale husholdningsaffald.

Dette produkt er underkastet det europæiske direktiv 2002/96/EF.

Bortskaf produktet hos et godkendt affaldsfirma eller på dit kommunale affaldsanlæg.

Følg de aktuelt gældende regler. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl.

Bortskaffelse af batterier!

Batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at aflevere batterier/akkuer på det kommunale indsamlingssted eller i de respektive forretninger.

Denne forpligtelse hjælper med til, at batterierne kan bortskaffes på en miljøvenlig måde. Aflever altid batterier/akkuer i uopladelæst tilstand.



Aflever alle emballagematerialer på et affaldsdepot, så miljøet skånes.

Garanti og service

På dette apparat har du 3 års garanti fra købsdatoen. Apparatet er produceret omhyggeligt og er inden levering afprøvet samvittighedsfuldt.

Opbevar kassebonen som bevis for købet. I garantitilfælde bedes du kontakte dit servicested pr. telefon. Kun på den måde kan der garanteres gratis indsendelse af din vare.

Garantien gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl, med ikke for sliddele eller beskadigelser af skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller akku'er. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, bortfalder garantien.

Dine lovmæssige rettigheder indskrænkes ikke af denne garanti.

Kompernass Service Danmark

H.C. Ørstedes Vej 6
DK-3000 Helsingør
Tel.: 0045 491 300 72
Fax: 0045 481 448 46
e-mail: support.dk@kompernass.com

Importør

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

INNHOLDSFORTEGNELSE	SIDE
Sikkerhetshenvisninger	28
Hensiktsmessig bruk	29
Leveringsinnhold	30
Kontrollelementer	30
Tekniske spesifikasjoner	31
Oppset	32
Bruk	32
Bruk av radio	33
Rette inn teleskopantenne	33
Innstilling av tiden	34
Innstilling av vekketiden	34
Slumrefunksjon	35
Prosjeksjon	35
Bakgrunnsbelysning for display og prosjeksjon.	35
Rengjøring	35
CE-konformitet	36
Fjerning	36
Garanti og service	37
Importør	37

Les bruksanvisningen nøye før første gangen apparatet tas i bruk og oppbevar den for senere bruk. Når apparatet gis videre skal bruksanvisningen medleveres.

PROJEKSJONSKLOKKE

Sikkerhetshenvisninger

⚠ For å unngå livsfare fra elektriske støt:

- Bare bruk apparatet i tørre omgivelser.
- Vær sikker på at ingen væsker eller gjenstander kan komme inn i apparatet.
- Ikke sett væskefylte gjenstander oppå apparatet, som f.eks. vaser.

⚠ For å unngå fare for brann eller skader:

- Plasser apparatet slik at ingen varmeblokkering kan oppstå, dvs. fritt og med god ventilasjon. Dekk aldri til luftåpningene!
- Still ingen åpne brannkilder, som f.eks. stearinlys oppå apparatet.
- Unngå ytterlig varmetilførsel, f.eks. fra sollys, varmeelementer, andre apparater osv.!
- Apparatet må ikke brukes av personer (også barn) som på grunn av reduserte fysiske, sensoriske eller mentale egenskaper eller manglende erfaring og kunnskap ikke vil kunne bruke apparatet på en forskriftsmessig måte. Slike personer bør i så fall ha tilsyn og tilstrekkelig opplæring. Fortlar barn hvilke farer som er forbundet med apparatet slik at de ikke leker med apparatet.
- Barn skal overvåkes slik at de ikke bruker apparatet som et leketøy.

⚠ Elektromagnetiske felt

Dette apparatet overholder de lovlige grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet! Dersom du likevel har betenkninger med å bruke det i soverommet:

- Plasser apparatet omtrent en halv meter fra sengen.

Fra denne avstanden er det ikke fare for stråling, selv for personer som er ekstremt følsomme overfor elektrisk stråling.

(i) HENVISNING:

Dette apparatet har sklisikre gummiknapper. Gulvbelegg består av ulike materialer og er behandlet med ulike midler. Det kan derfor ikke utelukkes at noen av disse stoffene inneholder bestanddeler som angriper og myk gjør gummiknappene. Legg eventuelt et sklisikkert underlag under knappene for å være på den sikre siden.

(i) HENVISNING:

Reglene vedrørende tildelte radiofrekvensområder kan variere fra land til land.

Pass på at du ikke misbruker informasjon fra mottatte radiotjenester, gir den videre til tredjeperson eller misbruker informasjonen på annen måte.

Hensiktsmessig bruk

Apparatet er egnet for vekking med signallyd og for mottaking av radiostasjoner. All annen bruk eller modifikasjoner av apparatet gjelder som ikke forskriftsmessig bruk og kan innebære stor fare for ulykker.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår pga. uhensiktsmessig bruk eller feilaktig betjening. Ikke påtenkt for yrkesmessig bruk.

Leveringsinnhold

Umiddelbart etter å ha pakket ut apparatet må det kontrolleres at leveringsomfanget er fullstendig og at apparatet er i feilfri tilstand.

1 projeksjonsklokke, 1 bruksanvisning

Batteriene som er nødvendige for drift og en mulig 3V-nettadapter (tilbehør) er ikke inkludert i leveringsomfanget.

Kontrollelementer

- 1 Projeksjonslinse
- 2 Teleskopantenne
- 3 Snooze
- 4 Projeksjon, displaybelysning
- 5 Display
- 6 Frekvensskala
- 7 Alarm
- 8 Hour (timer)
- 9 Time
- 10 Min (minutter)
- 11 Høytalere
- 12 Projeksjonsfokus
- 13 Tuningbryter:
- 14 Volumknapp VOLUME / BUZZ
- 15 Ekstern 3V likestrømstilkobling for 4,0 mm x 1,7 mm DC-plugg
- 16 Batterihus
- 17 Bryter projeksjon på/av (ON/OFF)
- 18 Bryter alarm på/av (ON/OFF)
- 19 Båndvelger FM/AM
- 20 Oppsettbøyle (kun modell KH 2202)

Tekniske spesifikasjoner

Nominell spenning: 3 V==
 Nominell strøm: 300 mA
 Frekvensområde:
 FM 87,5 - 108 MHz
 AM 530 - 1600 kHz
 Mål:
 KH 2201: 14,2 cm x 13,1 cm x 3,8 cm
 KH 2202: 17 cm x 8,8 cm x 4,2 cm
 Vekt:
 KH 2201 og KH 2202: ca. 245 gr.
 Driftstemperatur: 5 °C - 40 °C ved <85 % rel. luftfuktighet

Batterier:

(ikke i leveringsomfanget)

- Modell KH 2201: 1,5 V type Mignon/AA
- Modell KH 2202: 1,5 V type Micro/AAA
- 2 x 1,5 V for radio, displaybelysning og projeksjon
- 1 x 1,5 V for LCD-ur (rommet er merket med „CLOCK USE“)

Strømadapter:

(ikke i leveringsomfanget)

Nominell spenning: DC 3V (+/- 5 %)
 Nominell strøm: min. 300 mA
 DC-plugg: 4,0 mm x 1,7 mm

Ved bruk av en 3 V strømadapter må batteriene i rommet "CLOCK USE" være lagt inn, ellers vil ikke klokken fungere.

Oppset

- Sett projeksjonsklokken på et jevnt underlag.
- Sett projeksjonsklokken slik at projeksjonslinsen ① peker på en tom flate.
Kun modell KH2202:
- Fold ut oppsettbøylen ⑩.

Bruk

Koble til ekstern strømadapter.

Det er mulig å drive dette apparetet med en ekstern adapter.

Bare bruk adaptere med de følgende spesifikasjonene:

Nominell spennin:	DC 3V (+/- 5 %)
Nominell strøm:	min. 300 mA
DC-plugg:	4,0 mm x 1,7 mm

⚠️ Obs:

Pass på riktig polaritet – både for batteriene og for ekstern strømforsyning. Ta hensyn til påskriften på 3V likestrømstilkoblingen ⑯ $\oplus\ominus\ominus\ominus$.

Apparatet tar skade ved feil polaritet.

Bruk av radio

1. For å slå på, må du skru på volumknappen VOLUME / BUZZ **14** til du hører et klikk.
2. Ved hjelp av volumknappen VOLUME / BUZZ **14** stiller du inn ønsket lydstyrke.
3. Still båndvalgsbryteren **19** inn på ønsket bølgeområde (FM/AM).
4. Ved hjelp av tuningbryteren **13** søker du ønsket stasjon. Frekvensen kan du lese av på frekvensskalaen **6**.
5. For å slå av må du skru på volumknappen VOLUME / BUZZ **14** til du hører et klikk (KH 2201: Skru volumknappen oppover, KH 2202: Skru volumknappen bakover).

Rette inn teleskopantenne

For modell KH2201:

- Trekk teleskopantennen **2** helt ut.

Teleskopantennen **2** kan ikke roteres på modell KH 2201.

Ved rotasjon av teleskopantennen **2** skades antennefoten.

For modell KH2202:

- Løsne teleskopantennen **2** fra holderen og sett den opp.
- Trekk teleskopantennen **2** helt ut.

For å bedre mottak i FM-området, roter enden av teleskopantennen **2** langsomt i ulike retninger. Når du har funnet et godt mottak for den innstilte stasjonen, la teleskopantennen **2** være i denne posisjonen. For mottak av AM radio-kanaler er en varpaantenne bygget inn fast i apparatet. For å optimere mot-takerforholdene må posisjonen av apparatet justeres under drift.

Innstilling av klokkeslett

○ Mens tasten TIME 9 holdes inne:

1. Trykk flere ganger etter hverandre, eller trykk og hold inne tasten HOUR 8, for å stille inn timene.
2. Slipp tasten HOUR 8, når du har ønsket timetall i displayet 5.
3. Trykk flere ganger etter hverandre, eller trykk og hold inne tasten MIN 10, for å stille inn minuttene.
4. Slipp tasten MIN 10, når du har ønsket minuttall i displayet 5.

Det innstilte klokkeslettet vises automatisk så snart tasten TIME 9 slippes.

Innstilling av vekketiden

Når tiden er innstilt slik den skal, som beskrevet før:

1. Slå av radioen: Sett volumknappen VOLUME / BUZZ 14 til BUZZ (du hører et »klikk«).

Mens du holder tasten ALARM 7 inntrykket:

2. Trykk flere ganger etter hverandre, eller trykk og hold inne tasten HOUR 8, for å stille inn timene.
3. Slipp tasten HOUR 8, når du har ønsket timetall i displayet 5.
4. Trykk flere ganger etter hverandre, eller trykk og hold inne tasten MIN 10, for å stille inn minuttene.
5. Slipp tasten MIN 10, når du har ønsket minuttall i displayet 5.

Den innstilte vekketiden overtas automatisk når du slipper tasten ALARM 7.

6. For å aktivere vekkefunksjonen, sett bryteren 18 ALARM på/av til "ON".

Slumrefunksjon

Når tasten SNOOZE **3** trykkes blir vekkelyden avbrutt i 8 minutter. Etter 8 minutter vil vekketonen gjentas. Sett bryteren **18** ALARM på/av til "OFF" for å slå vekkingen helt av.

Prosjeksjon

OBS! Strålingseffekten til prosjeksjonen er vanligvis helt ufarlig når apparatet brukes hensiktsmessig. Du skal allikevel unngå å se inn i strålen direkte og den skal ikke rettes mot andre personer eller dyr.

For en korrekt gjengivelse av tiden på veggen eller taket må det svingbare prosjeksjonslementet svinges forover, og rommet må være tilsvarende mørkt.

1. Sett bryteren prosjeksjon på/av **17** til ON.
2. Juster prosjeksjonslementet slik det ønskes. Tiden vil bli projisert til det ønskede stedet. Prosjeksjonsdistanse ca. 40cm – 3m.
3. Still inn skarphet av prosjeksjon ved hjelp av prosjeksjonsfokus **12**.

Bakgrunnsbelysning for display og prosjeksjon.

Ved å trykke en gang på tasten prosjeksjon/displaybelysning **4** aktiveres displaybelysning og tidsprosjeksjon i ca. 10 sekunder.

Rengjøring

- Hold apparatet og ventilasjonsslissene rene til enhver tid.
- Det må ikke komme væske inn i apparatet.
- For rengjøring av huset brukes en myk klut.
- Bruk aldri bensin, løsemidler eller rengjøringsmidler som kan angripe plast.

CE-konformitet

Dette underholdningselektroniske apparatet er i overensstemmelsene med de grunnleggende kravene og de relevante forskriftene i EMC-direktivet 2004/108/EF og lavspenningsdirektivet 2006/95/EF.

Avhenging



Apparatet må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Dette produktet er underlagt direktivet 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter (EE-avfall).

Kast apparatet via et godkjent avfallsomtak eller via kommunalt mottak for spesialavfall.

Ta hensyn til de gjeldende forskriftene. I tvilstilfeller, kontakt det lokale renholdsverket.

Kaste batteriene!

Batterier skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker har plikt til å levere batterier/akkumulatorer som spesialavfall (returpunkt), eller til en elektrobutikk.

Denne forpliktelseren gjelder for å sørge for at batterier kastes på en miljøvennlig måte. Batterier/akkumulatorer må bare returneres i helt utladet tilstand.



Kildesorter all emballasje før du kaster den.

Garanti og service

Garantien på dette apparatet gjelder i tre år etter kjøpsdato. Apparatet er produsert med omhu og er nøyte kontrollert før levering. Ta vare på kjøpskvitteringen. Ved et eventuelt garantikrav må du kontakte vår serviceavdeling slik at apparatet ditt kan sendes kostnadsfritt til oss.

Denne garantien gjelder kun for material- eller produksjonsfeil, ikke for slitasjedeler eller skader på ømfintlige deler som f.eks. brytere eller akkumulatorer.

Garantien bortfaller ved uriktig og ikke-forskriftsmessig behandling, hvis det er brukt makt eller hvis det er foretatt inngrep av andre enn autorisert servicepersonell. Dine lovmessige rettigheter innskrenkes ikke av denne garantien.

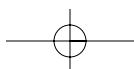
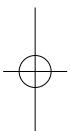
 **Kompernass Service Norway**

Phone: 0047 3558 3550

Importør

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com



Περιεχόμενα	Σελίδα
Υποδείξεις ασφαλείας	40
Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς	41
Σύνολο αποστολής	42
Στοιχεία χειρισμού	42
Τεχνικές πληροφορίες	43
Τοποθέτηση	44
Χειρισμός	44
Λειτουργία ραδιοφώνου	45
Ρύθμιση περιστροφικής κεραίας	45
Ρύθμιση ώρας	46
Ρύθμιση χρόνου αφύπνισης	46
Λειτουργία Snooze	47
Προβολή	47
Φωτισμός φόντου για την οθόνη και την προβολή	47
Καθαρισμός	47
Συμμόρφωση Ε.Κ.	48
Απόρριψη	48
Εγγύηση και σέρβις	49
Εισαγωγέας	49

Διαβάστε το εγχειρίδιο χειρισμού πριν από την πρώτη χρήση προσεκτικά και φυλάξτε το για μια μελλοντική χρήση. Σε παράδοση της συσκευής σε τρίτο, παραδώστε και το εγχειρίδιο.

ΡΟΛΟΪ-ΠΡΟΒΟΛΕΑΣ

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για την αποφυγή κινδύνου ζωής μέσω ηλεκτροπληξίας:

- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
- Εξασφαλίστε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα να εισχωρήσουν υγρά ή αντικείμενα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε επάνω στη συσκευή αντικείμενα γεμάτα με υγρά, όπως π.χ. βάζα.

⚠ Για την αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς και τραυματισμού:

- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι, ώστε να μην μπορεί να δημιουργηθεί συμφόρηση θερμότητας, δηλαδή ελεύθερα και με δυνατότητα εξαερισμού. Ποτέ μην καλύπτετε τα ανοίγματα αερισμού!
- Μην τοποθετείτε ανοιχτές πηγές φωτιάς όπως π.χ. κεριά επάνω στη συσκευή.
- Να αποφεύγετε επιπρόσθετη θερμότητα, π.χ. από ηλιακή ακτινοβολία, καλοριφέρ, άλλες συσκευές κ.λ.π!
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες, φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν επιπρούνται μέσω ενός υπεύθυνου απόμου για την ασφάλειά τους ή έάν αυτά τα άτομα έχουν λάβει υποδείξεις για το πως χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Τα παιδιά πρέπει να επιπρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παιζουν με τη συσκευή.

⚠ Ηλεκτρομαγνητικά πεδία

Αυτή η συσκευή τηρεί τις νομικές οριακές τιμές για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα! Εάν εντούτοις έχετε αμφιβολίες όσο αφορά την χρήση της συσκευής στην κρεβατοκάμαρα:

- Τοποθετήστε τη συσκευή περίπου μισό μέτρο από το κρεβάτι. Από αυτή την απόσταση δεν υπάρχουν πεδία ακόμα και για ανθρώπους με ευαισθησία στον ηλεκτρισμό.

(i) Υπόδειξη:

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με αντιολισθητικές ελαστικές βάσεις. Επειδή οι επιφάνειες δαπέδων ή επίπλων αποτελούνται από διαφορετικά υλικά και γίνεται μεταχείρισή τους με διαφορετικά μέσα συντήρησης, δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς το ότι κάποιες από αυτές τις ουσίες περιέχουν συστατικά τα οποία προσβάλλουν τα ελαστικά πόδια και τα μαλακώνουν. Εάν απαιτείται τοποθετήστε μια αντιολισθητική βάση κάτω από τα πόδια της συσκευής.

(i) Υπόδειξη:

Σε διαφορετικές χώρες ίσως υπάρχουν αποκλίνοντες κανονισμοί για τα εκχωρημένα πεδία συχνοτήτων ραδιομετάδοσης.

Προσέξτε ότι δεν επιτρέπεται να επωφελείστε των ενδεχόμενα ληφθέντων πληροφοριών υπηρεσιών ραδιοφώνου, να τις μεταδίδετε σε τρίτους ή να τις χρησιμοποιείτε με εσφαλμένο μη σκοπούμενο τρόπο.

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Η συσκευή ενδείκνυται για την αφύπνιση μέσω ήχου σήματος και για τη λήψη ραδιοφωνικών πομπών. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής δεν ισχύει ως σύμφωνη με τους κανονισμούς και κρύβει σημαντικούς κινδύνους απυχημάτων.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για βλάβες που προκαλούνται από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς ή από λάθος χειρισμό. Δεν προβλέπεται για την επαγγελματική χρήση.

Σύνολο αποστολής

Ελέγχετε πάντα αμέσως μετά από την αποσυσκευασία το σύνολο αποστολής για την πληρότητα και την άψογη κατάσταση της συσκευής.

1 Ρολόι προβολής με ραδιόφωνο, 1 Οδηγία χρήσης

Οι απαραίτητες μπαταρίες για τη λειτουργία και ένα πιθανό τροφοδοτικό 3V (αξεσουάρ) δεν περιλαμβάνονται στο σύνολο αποστολής.

Στοιχεία χειρισμού

- ① Φακός προβολής
- ② Τηλεσκοπική κεραία
- ③ Πλήκτρο Snooze
- ④ Προβολή, φωτισμός οθόνης
- ⑤ Οθόνη
- ⑥ Κλίμακα συχνότητας
- ⑦ Πλήκτρο Alarm
- ⑧ Πλήκτρο Hour (ώρα)
- ⑨ Πλήκτρο Time
- ⑩ Πλήκτρο Min (λεπτά)
- ⑪ Ήχεια
- ⑫ Εστίαση προβολής
- ⑬ Ρυθμιστής συντονισμού
- ⑭ Ρυθμιστής έντασης VOLUME / BUZZ
- ⑮ Εξωτερική σύνδεση συνεχούς ρεύματος 3V για διασυνδέτη 4,0 χιλ. x 1,7 χιλ.
- ⑯ Χώρος μπαταριών
- ⑰ Διακόπτης προβολής (ON/OFF)
- ⑱ Διακόπτης αλάρμ (ON/OFF)
- ⑲ Διακόπτης επιλογής ζώνης FM/AM
- ⑳ Τόξο τοποθέτησης (μόνο μοντέλο KH 2202)

Τεχνικές πληροφορίες

Ονομαστική τάση: 3 V

Ρεύμα : 300 mA

Πεδίο συχνότητας:

FM (UKW) 87,5 - 108 MHz

AM (MW) 530 - 1600 kHz

Διαστάσεις:

KH 2201: 14,2 εκ. x 13,1 εκ. x 3,8 εκ.

KH 2202: 17 εκ. x 8,8 εκ. x 4,2 εκ.

Βάρος :

KH 2201 και KH 2202: περ. 245 γρ.

Θερμοκρασία λειτουργίας : 5 °C - 40 °C σε <85% σχετ. υγρασία αέρα

Μπαταρίες:

(δεν περιλαμβάνονται στο σύνολο αποστολής)

- Μοντέλο KH 2201: 1,5 V τύπου Mignon/AA
- Μοντέλο KH 2202: 1,5 V τύπου Micro/AAA
- 2 x 1,5 V για λειτουργία ραδιοφώνου, φωτισμό οθόνης και προβολής
- 1 x 1,5 V για το ρολόι LCD (η θήκη περιγράφεται με το "CLOCK USE")

Τροφοδοτικό:

(δεν περιλαμβάνεται στο σύνολο αποστολής)

Ονομαστική τάση: DC 3V (+/- 5%)

Ρεύμα: ελάχ. 300 mA

Διασυνδέτης: 4,0 χιλ. x 1,7 χιλ.

Σε χρήση ενός τροφοδοτικού 3 V πρέπει η μπαταρία να τοποθετηθεί στη θήκη "CLOCK USE". Σε άλλη περίπτωση το ρολόι δεν λειτουργεί.

Τοποθέτηση

- Τοποθετείστε το ρολόι προβολής επάνω σε μια επίπεδη βάση.
- Τοποθετείστε το ρολόι προβολής έτσι ώστε ο φακός προβολής ① να δείχνει σε μια άδεια επιφάνεια.

Μόνο μοντέλο KH 2202:

- Ανοίξτε προς τα έξω το τόξο τοποθέτησης ⑩.

Χειρισμός

Σύνδεση εξωτερικού τεμαχίου δικτύου

Είναι πιθανό αυτή η συσκευή να λειτουργήσει με ένα εξωτερικό τροφοδοτικό.

Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε μόνο τροφοδοτικά με αυτές τις προδιαγραφές:

Ονομαστική τάση: DC 3V (+/- 5%)

Ρεύμα : ελάχ. 300 mA

Διασυνδέτης: 4,0 χιλ. x 1,7 χιλ.

⚠ Προσοχή:

Προσέξτε για τη σωστή πόλωση - τόσο στις μπαταρίες όσο και στην εξωτερική παροχή ρεύματος. Προσέξτε την εκτύπωση στη σύνδεση συνεχούς ρεύματος 3V ⑯ ⊕—⊖. Η συσκευή παθαίνει βλάβη σε περίπτωση εσφαλμένης πολικότητας

Λειτουργία ραδιοφώνου

1. Γυρίστε για την ενεργοποίηση τον ρυθμιστή έντασης VOLUME / BUZZ **14**, έως ότου ακουστεί ένα "κλικ".
2. Τώρα ρυθμίστε με τον ρυθμιστή έντασης VOLUME / BUZZ **14** την επιθυμητή ένταση.
3. Θέστε τον διακόπτη επιλογής ζώνης **19** στο επιθυμητό πεδίο κυμάτων (FM/AM).
4. Ρυθμίστε με τον ρυθμιστή συντονισμού **13** τον επιθυμητό πομπό. Μπορείτε να διαβάσετε τις συχνότητες στην κλίμακα συχνότητας **6**.
5. Γυρίστε για την απενεργοποίηση τον ρυθμιστή έντασης VOLUME / BUZZ **14**, έως ότου ακουστεί ένα "κλικ" (KH 2201: περιστρέψτε τον ρυθμιστή έντασης προς τα επάνω, KH 2202: περιστρέψτε τον ρυθμιστή έντασης προς τα πίσω).

Ρύθμιση περιστροφικής κεραίας

Στο μοντέλο KH 2201:

- Τραβήξτε εντελώς προς τα έξω την περιστροφική κεραία **2**. Η τηλεσκοπική κεραία **2** δεν περιστρέφεται στο μοντέλο KH 2201. Σε περίπτωση περιστροφής της τηλεσκοπικής κεραίας **2** παθαίνει ζημιά το πόδι της κεραίας.

Στο μοντέλο KH 2202:

- Λασκάρετε την τηλεσκοπική κεραία **2** από τη βάση και τοποθετήστε την.
- Τραβήξτε εντελώς προς τα έξω την περιστροφική κεραία **2**.

Για να βελτιώσετε τη λήψη ραδιοπομπών στο πεδίο συχνοτήτων FM, περιστρέψτε το άκρο της τηλεσκοπικής κεραίας **2** αργά σε διαφορετικές κατευθύνσεις. Εάν έχετε βρει μια καλή λήψη για τον ρυθμισμένο ραδιοπομπό, αφήστε την τηλεσκοπική κεραία **2** σε αυτή τη θέση. Για τη λήψη πομπών ραδιοφώνου AM έχει τοποθετηθεί κεραία λήψης στη συσκευή. Άλλάξτε τη θέση της συσκευής στη ραδιοφωνική λειτουργία, για την βελτίωση λήψης.

Ρύθμιση ώρας

Ενώ κρατάτε το πλήκτρο TIME **⑨** πατημένο:

1. Πατήστε πολλές φορές διαδοχικά ή πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο HOUR **⑧**, ώστε να ρυθμίσετε τις ώρες.
2. Αφήστε το πλήκτρο HOUR **⑧**, μόλις η επιθυμητή ένδειξη ωρών φανεί στην οθόνη **⑤**.
3. Πατήστε πολλές φορές διαδοχικά ή πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο MIN **⑩**, ώστε να ρυθμίσετε τα λεπτά.
4. Αφήστε το πλήκτρο MIN **⑩**, μόλις η επιθυμητή ένδειξη λεπτών φανεί στην οθόνη **⑤**.

Η ρυθμισμένη ώρα λαμβάνεται αυτόματα μόλις αφήσετε το πλήκτρο TIME **⑨**.

Ρύθμιση χρόνου αφύπνισης

Εάν η ώρα έχει ρυθμιστεί σωστά όπως περιγράφεται παραπάνω:

1. Απενεργοποίηση του ραδιοφώνου: Θέστε τον ρυθμιστή έντασης VOLUME / BUZZ **⑭** στο BUZZ (ακούγεται ένα "κλικ").

Ενώ κρατάτε το πλήκτρο ALARM **⑦** πατημένο:

2. Πατήστε πολλές φορές διαδοχικά ή πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο HOUR **⑧**, ώστε να ρυθμίσετε τις ώρες.
3. Αφήστε το πλήκτρο HOUR **⑧**, μόλις η επιθυμητή ένδειξη ωρών φανεί στην οθόνη **⑤**.
4. Πατήστε πολλές φορές διαδοχικά ή πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο MIN **⑩**, ώστε να ρυθμίσετε τα λεπτά.
5. Αφήστε το πλήκτρο MIN **⑩**, μόλις η επιθυμητή ένδειξη λεπτών φανεί στην οθόνη **⑤**.

Η ρυθμισμένη ώρα αφύπνισης λαμβάνεται αυτόματα μόλις αφεθεί το πλήκτρο ALARM **⑦**.

6. Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας αφύπνισης, θέστε τον διακόπτη **⑯** ALARM On/Off στο "ON".

Λειτουργία Snooze

Η ενεργοποίηση του πλήκτρου SNOOZE **③** διακόπτει τον ήχο αφύπνισης για 8 λεπτά. Μετά το πέρας των 8 λεπτών επαναλαμβάνεται ο ήχος αφύπνισης. Θέστε τον διακόπτη **⑯** ALARM Ein/Aus στο "OFF", ώστε να απενεργοποιήσετε εντελώς την αφύπνιση.

Προβολή

Προσοχή! Η απόδοση ακτινοβολίας της προβολής δεν επιφέρει, σε σωστή χρήση, κανενός είδους κινδύνους. Ωστόσο αποφύγετε να κοιτάζετε απευθείας στην ακτίνα φωτός και μην την κατευθύνετε προς άλλα άτομα ή ζώα.

Για τη σωστή απεικόνιση της ώρας σε τοίχο ή οροφή, πρέπει το περιστρεφόμενο στοιχείο προβολής να περιστραφεί προς τα εμπρός και ο χώρος να είναι αντίστοιχα σκοτεινός.

1. Θέστε τον διακόπτη προβολής On/Off **⑦** στο ON.
2. Ρυθμίστε το στοιχείο προβολής όπως επιθυμείτε. Η ώρα προβάλλεται στην επιθυμητή θέση. Απόσταση προβολής περ. 40εκ. - 3μ.
3. Ρυθμίστε την οξύτητα της προβολής με τον φακό προβολής **④**.

Φωτισμός φόντου για την οθόνη και την προβολή

Μια ενεργοποίηση του πλήκτρου προβολής / φωτισμού οθόνης **④** ενεργοποιεί για περ. 10 δευτερόλεπτα τον φωτισμό οθόνης και την προβολή ώρας.

Καθαρισμός

- Διατηρείτε πάντα τη συσκευή και τις εγκοπές αερισμού καθαρά.
- Δεν επιτρέπεται να φτάνουν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό της επικάλυψης ένα απαλό πανί.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά τα οποία είναι επιθετικά προς τις συνθετικές ύλες.

Συμμόρφωση Ε.Κ.

Αυτή η ηλεκτρονική συσκευή ευρείας κατανάλωσης αντιστοιχεί, σε σχέση με τη συμφωνία, με τις βασικές απαιτήσεις και τις σχετικές προδιαγραφές της Οδηγίας ΕΜV 2004/108/E.K. και της Οδηγίας περί συσκευών χαμηλής τάσης 2006/95/E.K.

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην πετάζετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα.

Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/E.K.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης.

Προσέχετε τις τρέχουσες ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.

Απομάκρυνση των μπαταριών!

Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.

Κάθε χρήστης είναι νομικά υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες / τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας / της πόλης του ή στο εμπόριο.

Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο ότι οι μπαταρίες μπορούν να οδηγηθούν σε μια φιλική προς το περιβάλλον απομάκρυνση. Επιστρέφετε τις μπαταρίες/ τους συσσωρευτές μόνο σε εκφορτισμένη κατάσταση.



Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασιών φιλικά προς το περιβάλλον.

Εγγύηση και σέρβις

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση εγγύησης ελάτε σε επικοινωνία με το τμήμα του σέρβις τηλεφωνικά. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας. Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

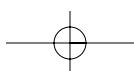
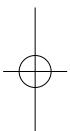
Kompernass Service Ελλάδα

Kalothanassi G. Amalia a 10-12 Thiatiron Str.
14231 N.Ionia Athens
Tel.: 210 279 0865
Fax: 210 279 6982
e-mail: support.gr@kompernass.com

Εισαγωγέας

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com



INHALTSVERZEICHNIS **SEITE**

Sicherheitshinweise	52
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	53
Lieferumfang	54
Bedienelemente	54
Technische Daten	55
Aufstellen	56
Bedienung	56
Radiobetrieb	57
Teleskopantenne ausrichten	57
Uhrzeit einstellen	58
Weckzeit einstellen	58
Snooze Funktion	59
Projektion	59
Hintergrundbeleuchtung für Display und Projektion	59
Reinigung	59
CE-Konformität	60
Entsorgung	60
Garantie und Service	61
Importeur	62

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

PROJEKTIONSUHR

Sicherheitshinweise

⚠ Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.
- Stellen Sie sicher, dass niemals Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangen können.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

⚠ Um Brand- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet. Decken Sie nie die Belüftungsöffnungen zu!
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z.B. Kerzen, auf das Gerät.
- Vermeiden Sie zusätzliche Wärmezufuhr, z.B. durch direkte Sonneneinstrahlung, Heizungen, andere Geräte usw.!
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten, physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ Elektromagnetische Felder

Dieses Gerät hält die gesetzlichen Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit ein! Falls Sie dennoch Bedenken haben, was das Aufstellen im Schlafzimmer betrifft:

- Stellen Sie das Gerät etwa einen halben Meter vom Bett entfernt auf.

Ab dieser Entfernung sind spätestens die Felder selbst für elektrosensible Menschen nicht mehr vorhanden.

(i) Hinweis:

Dieses Gerät ist mit rutschfesten Gummifüßen ausgestattet. Da die Boden- oder Möbeloberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gummifüße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage unter die Füße des Gerätes.

(i) Hinweis:

In verschiedenen Ländern können abweichende Regelungen zu den zugewiesenen Rundfunkfrequenzbereichen bestehen.

Beachten Sie, dass Sie Informationen von evtl. empfangenen Funkdiensten nicht verwerten, an Dritte weiterleiten oder zweckenfremdet missbräuchlich verwenden dürfen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Wecken durch Signalton und zum Empfang von Radiosendern geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit und den einwandfreien Zustand des Gerätes.

1 Projektionsuhrenradio, 1 Bedienungsanleitung

Die zum Betrieb notwendigen Batterien und ein mögliches 3V-Netzteil (Zubehör) sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Bedienelemente

- ① Projektionslinse
- ② Teleskopantenne
- ③ Taste Snooze
- ④ Projektion, Displaybeleuchtung
- ⑤ Display
- ⑥ Frequenzskala
- ⑦ Taste Alarm
- ⑧ Taste Hour (Stunde)
- ⑨ Taste Time
- ⑩ Taste Min (Minute)
- ⑪ Lautsprecher
- ⑫ Projektionsfokus
- ⑬ Tuning-Regler
- ⑭ Lautstärkeregler VOLUME / BUZZ
- ⑮ Externer 3V Gleichstrom-Anschluss für 4,0 mm x 1,7 mm Hohlstecker
- ⑯ Batteriefach
- ⑰ Schalter Projektion Ein/Aus (ON/OFF)
- ⑱ Schalter Alarm Ein/Aus (ON/OFF)
- ⑲ Bandwahlschalter FM/AM
- ⑳ Aufstellbügel (nur Modell KH 2202)

Technische Daten

Nennspannung: 3 V ==

Nennstrom: 300 mA

Frequenzbereich:

FM (UKW) 87,5 - 108 MHz

AM (MW) 530 - 1600 kHz

Maße:

KH 2201: 14,2 cm x 13,1 cm x 3,8 cm

KH 2202: 17 cm x 8,8 cm x 4,2 cm

Gewicht:

KH 2201 und KH 2202: ca. 245 gr.

Betriebstemperatur: 5 °C - 40 °C bei <85% rel. Luftfeuchtigkeit

Batterien:

(nicht im Lieferumfang enthalten)

- Modell KH 2201: 1,5 V Typ Mignon/AA
- Modell KH 2202: 1,5 V Typ Micro/AAA
- 2 x 1,5 V für Radiobetrieb, Displaybeleuchtung und Projektion
- 1 x 1,5 V für die LCD-Uhr (das Fach ist beschrieben mit „CLOCK USE“)

Netzteil:

(nicht im Lieferumfang enthalten)

Nennspannung: DC 3 V (+/- 5%)

Nennstrom: min. 300 mA

Hohlstecker: 4,0 mm x 1,7 mm

Bei Verwendung eines 3 V-Netzteils muss die Batterie in dem Fach „CLOCK USE“ eingelegt sein. Andernfalls funktioniert die Uhr nicht.

Aufstellen

- Stellen Sie die Projektionsuhr auf einen ebenen Untergrund auf.
- Stellen Sie die Projektionsuhr so ein, dass die Projektionslinse ① auf eine leere Fläche zeigt.
Nur Modell KH 2202:
 - Klappen Sie den Aufstellbügel ⑩ heraus.

Bedienung

Externes Netzteil anschließen

Es ist möglich, dieses Gerät mit einem externen Netzteil zu betreiben. Bitte nutzen Sie nur Netzteile mit diesen Spezifikationen:

Nennspannung: DC 3 V (+/- 5%)

Nennstrom: min. 300 mA

Hohlstecker: 4,0 mm x 1,7 mm

Achtung:

Achten Sie auf die richtige Polung - sowohl bei den Batterien, als auch bei der externen Stromversorgung. Beachten Sie die Beschriftung am 3V Gleichstrom-Anschluss ⑯ \oplus — \ominus . Das Gerät wird bei falscher Polung beschädigt.

Radiobetrieb

1. Drehen Sie zum Einschalten den Lautstärkeregler VOLUME / BUZZ **14**, bis ein »Klick« zu hören ist.
2. Stellen Sie nun mit dem Lautstärkeregler VOLUME / BUZZ **14** die gewünschte Lautstärke ein.
3. Stellen Sie den Bandwahlschalter **19** auf den gewünschten Wellenbereich (FM/AM) ein.
4. Stellen Sie mit dem Tuning-Regler **13** den gewünschten Sender ein. Die Frequenzen können Sie an der Frequenzskala **6** ablesen.
5. Drehen Sie zum Ausschalten den Lautstärkeregler VOLUME / BUZZ **14**, bis ein »Klick« hörbar ist (KH 2201: Lautstärkeregler nach oben drehen, KH 2202: Lautstärkeregler nach hinten drehen).

Teleskopantenne ausrichten

Bei Modell KH 2201:

- Ziehen Sie die Teleskopantenne **2** komplett heraus.

Die Teleskopantenne **2** ist bei dem Modell KH 2201 nicht drehbar. Bei Drehung der Teleskopantenne **2** wird der Antennenfuß beschädigt.

Bei Modell KH 2202:

- Lösen Sie die Teleskopantenne **2** aus der Halterung und stellen Sie sie auf.
- Ziehen Sie die Teleskopantenne **2** komplett heraus.

Um den Empfang von Radiosendern im FM-Frequenzbereich zu verbessern, drehen Sie das Ende der Teleskopantenne **2** langsam in verschiedene Richtungen. Sollten Sie einen guten Empfang für den eingestellten Radiosender gefunden haben, belassen Sie die Teleskopantenne **2** in dieser Position. Für den Empfang von AM-Radiosendern ist eine Empfangsantenne im Gerät fest eingebaut. Verändern Sie zur Empfangsverbesserung die Position des Gerätes im Radiobetrieb.

Uhrzeit einstellen

Während Sie die Taste TIME ⑨ gedrückt halten:

1. Drücken Sie mehrfach hintereinander, oder drücken und halten Sie die Taste HOUR ⑧, um die Stunden einzustellen.
2. Lösen Sie die Taste HOUR ⑧, sobald die gewünschte Stundenanzeige im Display ⑤ dargestellt wird.
3. Drücken Sie mehrfach hintereinander, oder drücken und halten Sie die Taste MIN ⑩, um die Minuten einzustellen.
4. Lösen Sie die Taste MIN ⑩, sobald die gewünschte Minutenanzeige im Display ⑤ dargestellt wird.

Die eingestellte Uhrzeit wird automatisch übernommen, sobald die Taste TIME ⑨ gelöst wird.

Weckzeit einstellen

Wenn die Uhrzeit richtig eingestellt ist, wie zuvor beschrieben:

1. Radio ausschalten: Stellen Sie den Lautstärkeregler VOLUME / BUZZ ⑯ auf BUZZ (ein »Klick« ist hörbar).
2. Wählen Sie die Taste ALARM ⑦ gedrückt halten:
3. Drücken Sie mehrfach hintereinander, oder drücken und halten Sie die Taste HOUR ⑧, um die Stunden einzustellen.
4. Lösen Sie die Taste HOUR ⑧, sobald die gewünschte Stundenanzeige im Display ⑤ dargestellt wird.
5. Drücken Sie mehrfach hintereinander, oder drücken und halten Sie die Taste MIN ⑩, um die Minuten einzustellen.
6. Lösen Sie die Taste MIN ⑩, sobald die gewünschte Minutenanzeige im Display ⑤ dargestellt wird.

Die eingestellte Weckzeit wird automatisch übernommen, sobald die Taste ALARM ⑦ gelöst wird.

6. Stellen Sie zum Aktivieren der Weckzeitfunktion den Schalter ⑯ ALARM Ein/Aus auf „ON“.

Snooze Funktion

Betätigen der Taste SNOOZE ③ unterbricht den Weckton für 8 Minuten. Nach Ablauf der 8 Minuten wird der Weckton wiederholt. Stellen Sie den Schalter ⑮ ALARM Ein/Aus auf „OFF“, um den Wecker ganz abzuschalten.

Projektion

Achtung! Die Strahlungsleistung der Projektion stellt bei ordnungsgemäßem Gebrauch keinerlei Gefahr dar. Vermeiden Sie dennoch, direkt in den Lichtstrahl zu schauen und richten Sie ihn nicht auf andere Personen oder Tiere. Zur korrekten Darstellung der Uhrzeit an Wand oder Decke muss das schwenkbare Projektionselement nach vorne geschwenkt werden und der Raum entsprechend abgedunkelt sein.

1. Stellen Sie den Schalter Projektion Ein/Aus ⑯ auf ON.
2. Richten Sie das Projektionselement wie gewünscht aus. Die Uhrzeit wird an die gewünschte Stelle projiziert. Projektionsdistanz ca. 40cm - 3m.
3. Stellen Sie die Schärfe der Projektion mit dem Projektionsfokus ⑰ ein.

Hintergrundbeleuchtung für Display und Projektion

Einmaliges Betätigen der Taste Projektion/Displaybeleuchtung ④ aktiviert für ca. 10 Sekunden die Displaybeleuchtung und die Zeitprojektion.

Reinigung

- Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitzte stets sauber.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches Tuch.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

CE-Konformität

Dieses Gerät der Unterhaltungselektronik entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der Richtlinie für Niederspannungsgeräte 2006/95/EG.

Entsorgung



■ Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien entsorgen!

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

(DE) Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH

Gewerbering 14

D-47623 Kevelaer

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

(AT) Kompernass Service Österreich

Rittenschober KG

Gmundner Strasse 10

A-4816 Gschwandt

Tel.: +43 (0) 7612 6260516

Fax: +43 (0) 7612 626056

e-mail: support.at@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

